

## NEW YORK STATE MEDICAL INDEMNITY FUND (MIF) AVVISO SULLA PRIVACY

---

**QUESTO AVVISO DESCRIVE COME POSSONO ESSERE USATE E DIVULGATE LE INFORMAZIONI MEDICHE RELATIVE AD UN RICHIEDENTE O UN ISCRITTO AL MIF ED IN CHE MODO UN RICHIEDENTE, UN ISCRITTO O IL SUO RAPPRESENTANTE POSSA OTTENERE ACCESSO A TALI INFORMAZIONI. LEGGERE ATTENTAMENTE QUESTO DOCUMENTO.**

**Perché è stato recapitato questo avviso?** Il New York State Medical Indemnity Fund (MIF), amministrato dal Dipartimento Servizi finanziari dello stato di New York, è tenuto a tutelare la riservatezza delle informazioni sanitarie protette (PHI o Protected Health Information) dei richiedenti e degli iscritti. Questo avviso spiega le pratiche del MIF che si riferiscono alla privacy, il modo in cui il MIF può divulgare e usare le PHI di un richiedente o iscritto e la procedura che permette ad un richiedente o ad un iscritto, oppure ad un loro rappresentante di accedere alle PHI di tale richiedente o iscritto. Le leggi statali e federali richiedono al MIF di tutelare la privacy di certe PHI ed in particolare di quelle concernenti servizi per il trattamento di HIV/AIDS, di salute mentale e/o associati all'abuso di droghe e di alcool.

Il MIF elabora e conserva le PHI dei richiedenti e degli iscritti per due motivi principali:

- Per determinare l'idoneità al MIF (nella misura in cui la sentenza o la composizione approvata dal tribunale contiene PHI); e
- Per gestire il Medical Indemnity Fund, come sarà chiarito qui di seguito.

**A chi viene spedito questo avviso?** Il MIF fornirà questo avviso ad ogni iscritto o al suo rappresentante, almeno una volta ogni tre anni.

**Cosa sono le PHI?** Per PHI si intendono informazioni su (1) le passate, presenti o future condizioni di salute fisica o mentale di un individuo, (2) le cure mediche da lui ricevute, oppure (3) i pagamenti dei suoi costi sanitari passati, presenti o futuri.

**In che modo il MIF usa e divulga le PHI?** Il Fund ed i suoi associati usano le PHI di un richiedente o iscritto per prendere decisioni in merito al trattamento, effettuare pagamenti e svolgere attività sanitarie. Qualsiasi azienda o ente che esamina le PHI è tenuto a sua volta, ai sensi di legge, a tutelarne la riservatezza. Tra le attività sono comprese la revisione delle domande al fine di determinare l'idoneità dei richiedenti, il pagamento di servizi, attrezzature, medicine o altri costi sanitari qualificanti, gestire il Fund e raccogliere dati sulle operazioni del MIF.

## NEW YORK STATE MEDICAL INDEMNITY FUND (MIF) AVVISO SULLA PRIVACY

### **Esempi dei modi in cui il MIF usa le PHI. Il Fund può:**

- Usare le PHI allegate o fornite assieme ad una composizione approvata dal tribunale o ad una sentenza per determinare l'idoneità al MIF.
- Usare le PHI per fornire agli iscritti servizi di case management.
- Condividere le PHI con l'assicurazione privata di un iscritto, con Medicaid o altri programmi federali o statali di tipo sanitario o assicurativo per permettere al MIF di determinare quali costi qualificanti siano coperti, coordinando i benefici.
- Condividere le PHI per esaminare la qualità delle cure prestate.
- Inviare solleciti e fornire informazioni a fornitori o aziende affinché questi spieghino agli iscritti o ai loro rappresentanti come fare per accedere ai servizi.
- Usare le PHI per eseguire valutazioni e rispondere ad eventuali reclami.
- Esaminare informazioni sull'idoneità e la copertura assicurativa offerta da altre fonti, fornitori o assicuratori.
- Condividere le PHI per raccogliere statistiche e dati da usare per definire la politica pubblica e migliorare le funzioni del MIF.
- Condividere le PHI con associati terzi per determinare lo stato finanziario del MIF.

### **Il MIF può anche usare e divulgare le PHI nel modo permesso dalla legge, ossia:**

- A qualsiasi ente governativo che fornisca benefici pubblici o possa aiutare a determinare idoneità e conformità.
- Ai fini della vigilanza sanitaria, ossia per condurre ispezioni, audit, controlli ed investigazioni, ai fini del relazionamento in conformità alla normativa federale, statale e locale.
- Ai fini della tutela della sanità pubblica, ossia per assicurare la sicurezza medica, il controllo delle malattie o i soccorsi in caso di disastro.
- Quando una legge richiede la denuncia di possibili abusi, incurie o violenze domestiche.
- Per evitare serie minacce per la salute o la sicurezza dei singoli o del pubblico.
- Quando la divulgazione è imposta dalle leggi federali, stati o locali o da un'azione legale. Per esempio, le PHI possono essere presentate in risposta ad una ordinanza giudiziale, ad una citazione in causa o ad un altro procedimento legale o investigativo per frode.
- Per condurre la ricerca di servizi e relazionare i progressi del MIF.
- Al governo federale ai fini della sicurezza nazionale, dei servizi di protezione e delle attività delle forze armate o dei veterani.

**Divulgazione delle PHI da parte del MIF a terzi o per altre ragioni.** In genere, la divulgazione di PHI per scopi diversi dalle suindicate attività di trattamento, pagamento o gestione richiede il consenso scritto del richiedente, dell'iscritto o del suo rappresentante. Per autorizzare il MIF a divulgare PHI, rivolgersi al **MIF Privacy Contact**, Thomas Zyra, componendo il numero verde 1-855 696-4333, e chiedergli un modulo di autorizzazione al rilascio di PHI. Sarà lieto di fornire le informazioni necessarie per autorizzare la divulgazione. Se una emergenza le impedisce di concedere una autorizzazione, possiamo rilasciare le PHI quando ciò sembra nel miglior interesse del richiedente o iscritto. Richiedenti ed iscritti possono rescindere la loro autorizzazione in qualsiasi momento scrivendo al contatto sulla privacy di cui si riporta sotto l'indirizzo.

## NEW YORK STATE MEDICAL INDEMNITY FUND (MIF) AVVISO SULLA PRIVACY

**In merito alle PHI, i richiedenti, gli iscritti ed i loro rappresentanti hanno diritto a:**

- Verificare o ottenere una copia delle PHI del richiedente o dell'iscritto conservate dal MIF. Il MIF può non poter fornire PHI rientranti in una causa legale in corso, compresi gli appunti di psicoterapia, oppure che non siano altrimenti permesse ai sensi di legge. Il MIF può esigere il pagamento degli oneri associati alla copia delle PHI.
- Richiedere al MIF di correggere o ampliare le PHI errate o incomplete.
- Modificare l'indirizzo e/o il numero di telefono del richiedente, dell'iscritto o del suo rappresentante se il contatto con tale persona al presente indirizzo o numero di telefono può mettere a repentaglio tale persona o la sua famiglia. Questo avviso è postato sul sito Web del MIF, presso [www.dfs.ny.gov](http://www.dfs.ny.gov). È inoltre possibile mettersi in contatto telefonico con il Fund, chiamando l'1-855 696-4333.
- Richiedere di limitare l'uso e la divulgazione delle proprie PHI (ai sensi di legge, il MIF può non poter aderire a tale richiesta).
- Richiedere un elenco delle occasioni in cui il MIF ha divulgato le PHI del richiedente o dell'iscritto. Tale elencazione può non comprendere le divulgazioni per trattamento, pagamento ed attività sanitarie; le divulgazioni che il richiedente, l'iscritto o il suo rappresentante ha autorizzato; o altre divulgazioni permesse dalla normativa vigente. Tale richiesta può estendersi a divulgazioni vecchie di sei anni (o al primo ottobre 2011, a seconda della data successiva).

**Esercizio dei diritti sulla divulgazione delle PHI.** In caso di quesiti o di richieste in merito alle PHI che il MIF conserva correntemente, oppure se si desidera ottenere un'altra copia di questo avviso, si prega di telefonare al **MIF Privacy Contact**, Thomas Zyra, componendo il numero verde 1-855 696-4333.

**Presentazione di una rimostranza.** Chi ritiene di aver subito una violazione della propria privacy può presentare una protesta scritta al **MIF Privacy Contact**, Attention: Thomas Zyra, 1-855 696-4333. La presentazione di una rimostranza non comporta alcuna ritorsione.

**Le rimostranze possono essere presentate anche all'Office for Civil Rights, Department of Health and Human Services, Jacob Javits Federal Building, 26 Federal Plaza, Suite 3312, New York, New York 10278, telefono: 1-212 264-3313 o 1-800 368-1019; fax: 1-212 264-3039 o telefono testuale TDD 264-2355.**

**La politica MIF sulla privacy è soggetta a modifiche.** La legge federale richiede che il MIF fornisca questo avviso a richiedenti ed iscritti e che il Fund si adegui ai termini qui riportati. Il presente avviso è entrato in vigore il primo ottobre 2011. Il MIF ha il diritto di modificare di tanto in tanto i termini di questo avviso e le proprie politiche e pratiche sulla privacy. Qualsiasi modifica delle pratiche e delle procedure verrà applicata a tutte le PHI in possesso del MIF all'epoca della modifica stessa. Se il MIF apporta un modifica significativa alle proprie politiche e pratiche, invierà una copia emendata di questo avviso ai richiedenti ed agli iscritti entro 60 giorni dalla data di vigenza della modifica. Inoltre, il MIF posterà un nuovo avviso sul proprio sito Web, presso [www.dfs.ny.gov](http://www.dfs.ny.gov).